

POSTCOMMUNION COLLECT

Sentiámus, qæsumus, Dómine, tui *Having received Thy holy sacrament, we*
perceptióne sacraménti, subsidiúm mentis et *beseech Thee, O Lord, that we may feel*
córporis: ut in utróque salváti, cæléstis *supported in soul and body; that being saved in*
remédii plenitúdine gloriémur. Per *both, we may glory in the fullness of the*
Dóminum. *heavenly remedy. Through our Lord.*

Please keep in your prayers the Christians in the Middle East who are being persecuted because of their faith.

ANNOUNCEMENTS

Sunday Social

Our next monthly pot luck social will be held Sunday September 6th. Please join us in the school cafeteria after Mass.

Mass Intentions

Aug 9 Health and Intentions of Coizella Callender, r.b. Christine Callender
Aug 16 † Gail M. Tiedemann, r.b. Alan Tiedemann
Aug 23 Rosabel Bilello, r.b. Mr. and Mrs. Robert Sommer
Aug 30 Gary Cugell, r.b. Mr. and Mrs. Robert Sommer
Sep 6 Simone Weil, r.b. Mr. and Mrs. Robert Sommer
Sep 13 Intentions of The Rev. Pang Tcheou, r.b. Mr. and Mrs. Robert Sommer
Sep 20 † Irene Tiedemann, r.b. Alan Tiedemann
Sep 27 For the Holy Souls in Purgatory, r.b. Mr. and Mrs. Edward McDevitt
Oct 4 Barbara Gormley, r.b. Mr. and Mrs. Edward McDevitt
Oct 11 † Lin Welsh, r.b. Philip Crnkovich
Oct 18 Living and Deceased Clergy of the Hbg Diocese, r.b. Philip Crnkovich
Oct 25 For the Persecuted Christians in the Middle East, r.b. Philip Crnkovich

ST. ANTHONY OF PADUA CHURCH TRADITIONAL LATIN MASS



ST. ANTHONY OF PADUA CHURCH
501 E. Orange Street Lancaster, PA 17602
Rev. Daniel O'Brien, Pastor

Rev. Pang J. S. Tcheou, Celebrant
fathertcheou@gmail.com 717.653.4903
625 Union School Road Mount Joy, PA 17552

www.stanthonylatinmass.com

facebook.com/stanthonylatinmass

Confessions: 12:45 P.M. to 1:15 P.M. before the Holy Mass

August 9, 2015

Eleventh Sunday after Pentecost

1:30 pm Low Mass

INTROIT *Psalm 67. 6-7, 36*

DEUS in loco sanctosuo: Deus qui inhabitare
facit unánimes in domo: ipse dabit virtútem,
et fortiúdinem plebi suæ. Ps. 67. 2. Exsúrgat
Deus, et dissipéntur inimíci ejus: et fúgiant,
qui odérunt eum, a fácie ejus. ✠. Glória Patri.

*GOD in His holy place; God who maketh men
of one mind to dwell in a house: He shall give
power and strength to His people. Ps. Let God
arise, and let His enemies be scattered: and let
them that hate Him flee from before His face.
✠. Glory be to the Father.*

COLLECT

Omnipotens sempitérne Deus, qui abundántia
pietátis tuæ et mérita súpplicum excédis et
vota: effúnde super nos misericórdiam tuam;
ut dimíttas quæ consciéntia métuit, et adjícias
quod orátio non præsumit. Per Dóminum
nostrum.

*Almighty and eternal God, who in the
abundance of Thy loving kindness art wont to
give beyond the deserts and desires of those
who humbly pray; pour down Upon us Thy
mercy, forgiving us these things of which our
conscience is afraid, and granting us those
blessings Which we dare not presume to ask.
Through our Lord.*

EPISTLE 1 Corinthians. 15. 1-10

Fratres: Notum vobis fácio Evangélium, quod prædcávi vobis, quod et accepístis, in quo et statis, per quod et salvámini: qua ratióne prædicáverim vobis, si tenétis, nisi frustra credidístis. Trádidí enim vobis in primis, quod et accépi: quóniam Christus mórtuus est pro peccátis nostris secúndum Scriptúras: et quia sepúltus est, et quia resurréxit tértia die secúndum Scriptúras: et quia visus est Cephæ, et post hoc úndecim. Deínde visus est plus quam quingéntis frátribus simul, ex quibus multi manent usque adhuc, quidam autem dormiérunt. Deínde visus est Jacóbo, deínde Apóstolis ómnibus: novíssime autem ómniū tamquam abortivo, visus est et mihi. Ego enim sum mínimus Apostolórum, qui non sum dignus vocári Apóstolus, quóniam persecútus sum Ecclésiā Dei. Grátia autem Dei sum id quod sum, et grátia ejus in me vácuā non fuit.

GRADUAL Psalm 27. 7, 1

Deo sperávit cor meum, et adjútus sum: et reflóruit caro mea, et ex voluntáte mea confitébor illi. *℣.* Ad te, Dómine, clamávi: Deus meus, ne síleas: ne discédas a me.

ALLELUIA Psalm 80. 2-3

Allelúia, allelúia. *℣.* Exsultáte Deo adjutóri nostro, jubilate Deo Jacob: súmíte psalmum jucúndum cum cíthara. Allelúia.

GOSPEL Mark 7. 31-37

In illo témpore: Exiens Jesus de fínibus Tyri, venit per Sidónem ad mare Galiléæ, inter

Brethren: I make known unto you the gospel which I preached to you, which also you have received, and wherein you stand, by which also you are saved, if you hold fast after what manner I preached unto you, unless you have believed in vain. For I delivered unto you first of all, which I also received, how that Christ died for our sins according to the Scriptures; and that He was buried, and that He rose again the third day according to the Scriptures; and that He was seen by Cephass, and after that by the eleven. Then was He seen by more than five hundred brethren at once; of whom many remain until this present, and some are fallen asleep. After that He was seen by James then by all the apostles. And last of all He was seen also by me, as by one born out of due time. For I am the least of the apostles, who am not worthy to be called an apostle, because I persecuted the church of God; but by the grace of God I am what I am; and His grace in me hath not been void.

*In God hath my heart confided, and I have been helped; and my flesh hath flourished again; and with my will I will give praise to Him. *℣.* Unto Thee will I cry, O Lord: O my God, be not Thou silent; depart not from me.*

*Alleluia, alleluia. *℣.* Rejoice to God our helper; sing aloud to the God of Jacob; take a pleasant psalm with the harp. Alleluia.*

At that time, Jesus going out of the coasts of Tyre, came by Sidon to the sea of Galilee,

médios fines Decapóleos. Et addúcunt ei surdum et mutum, et deprecabúntur eum, ut impónat illi manum. Et apprehéndens eum de turba seórsum, misit dígitos suos in aurículas ejus: et éxspuens, tétigit linguam ejus: et suspíciens in cælum, ingémuit, et ait illi: Ephphetha, quod est adaperíre. Et statim apértæ sunt aures ejus, et solútum est vinculum linguæ ejus, et loquebántur recte. Et præcépit illis ne cui dícerent. Quanto autem eis præcipiébat, tanto magis plus prædicábant: et eo ámplius admirabántur, dicéntes: Bene ómnia fecit: et surdos fecit audíre et mutos loqui.

OFFERTORY Psalm 29. 2-3

Exaltábo te, Dómine, quóniam suscepísti me, nec delectásti inimícos meos super me: Dómine, clamávi ad te, et sanásti me.

SECRET

Réspice, Dómine, quæsumus, nostram propítius servitútem: ut, quod offérimus, sit tibi munus accéptum, et sit nostræ fragilitátis subsidiū. Per Dóminum.

PREFACE OF THE MOST HOLY TRINITY

through the midst of the coasts of Decapolis. And they bring to Him one deaf and dumb, and they besought Him that He would lay His hand upon him. And taking him from the multitude apart, He put His fingers into his ears, and spitting, He touched his tongue; and looking up to heaven, He groaned and said to him: Ephphetha, which is, Be thou opened: and immediately his ears were opened, and the string of his tongue was loosed, and he spoke right. And He charged them that they should tell no man: but the more He charged them so much the more a great deal did they publish it; and so much the more did they wonder, saying: He hath done all things well; He hath made both the deaf to hear and the dumb to speak.

I will extol Thee, O Lord, for Thou hast upheld me; and hast not made my enemies to rejoice over me: O Lord, I have cried to Thee, and Thou hast healed me.

Look down in mercy upon our service; we beseech Thee, O Lord, that the gifts we offer may be acceptable unto Thee, and a support in our weakness. Through our Lord.

red missal book pg. 28

COMMUNION PROV. 3. 9-10

Honóra Dóminum de tua substántia, et de primitiis frugum tuárum: et implebúntur hórrea tua saturitáte, et vino torculária redundábunt.

Honor the Lord with thy substance, and with the first of all thy fruits: and thy barns shall be filled with abundance, and thy presses shall run over with wine.